

BO  
ZAR



BELGIAN  
NATIONAL ORCHESTRA

MUSIC

BELGIAN NATIONAL  
ORCHESTRA  
*NEW YEAR CONCERT*

05 JAN. '20

GEORGE PEHLIVANIAN,  
LEIDING · DIRECTION

GROTE ZAAL HENRY LE BŒUF ·  
GRANDE SALLE HENRY LE BŒUF

CENTRE FOR FINE ARTS  
BRUSSELS

PALEIS VOOR SCHONE KUNSTEN  
BRUSSEL  
PALAIS DES BEAUX-ARTS  
BRUXELLES



**BOZAR en het Belgian National Orchestra  
wensen jullie een gelukkig 2020 !**

**BOZAR et le Belgian National Orchestra  
vous souhaitent une merveilleuse année 2020 !**

Programma · Programme, p. 2  
Toelichting, p. 4  
Clé d'écoute, p. 6  
Biografieën · Biographies, p. 8

# BELGIAN NATIONAL ORCHESTRA

GEORGE PEHLIVANIAN, leiding · direction

LEONARD BERNSTEIN  
1918-1990  
Overture to *Candide* (1956)

GEORGE GERSHWIN  
1898-1937  
Cuban Overture (1932)

GEORGES BIZET  
1838-1875  
Carmen Suites (1875), arr. Ernest Guiraud  
– Suite n° 1  
– Prélude & Aragonaise  
– Seguedille  
– Suite n° 2  
– Habanera  
– Suite n° 1  
– Les Toréadors

GIACOMO MEYERBEER  
1791-1864  
Les patineurs, uit · extr. *Le Prophète* (1838-1849)  
– I. Entrée  
– II. Pas seul  
– IV. Pas de trois

CHARLES GOUNOD  
1818-1893  
Valse, uit · extr. *Faust* (1856-1859)

JOHANNES BRAHMS  
1833-1897  
Hongaarse dans nr. 1 in g · Danse hongroise n° 1 (1867, orch. 1873)

**pauze · pause**

JOHANN STRAUSS II  
1825-1899  
Kaiser-Walzer · Valse de l'Empereur, op. 437 (1889)

JOSEF & JOHANN STRAUSS II  
1827-1870  
Pizzicato Polka (1869)

ALEXANDER BORODIN  
1833-1887  
Polovetzer dansen, uit *Prins Igor* · Danses polovtsiennes, extr. *Prince Igor*  
(1869-1870)  
– I. Zweefvliegen Dans van de maagden · Danse des jeunes filles polovtsiennes  
– II. Polovetzer dans · Danse polovtsienne

ARAM KHACHATURIAN  
1903-1978  
Ballet Suite No. 2 (1950-1954)  
– I. Adagio, uit · de *Spartacus & Phrygia*

Masquerada Suite (1944)  
– I. Waltz · Valse

Gayane Suite No. 1 (1940-43)  
– 8. Lezginka

**17:00**  
einde van het concert · fin du concert

Gelieve uit respect voor de artiesten en de muziek de stilte te bewaren. Schakel je gsm of elektronisch uurwerk uit en hoest niet onnodig. Het is verboden te fotograferen, te filmen en opnames te maken. Pour les artistes et la musique, merci de respecter le silence. Veuillez à éteindre téléphones portables, montres électroniques et à réprimer les toux. Il est interdit de photographier, filmer et enregistrer.

## EN... DANSEN MAAR!

Om het nieuwe jaar in te zetten, stelt het Belgian National Orchestra ons een aantal muziekwerken voor die eerder licht van karakter zijn. Zoals de traditie het voorschrijft, is de wals natuurlijk aan zet. Toch zul je niet enkel Weense walsen te horen krijgen. Het zou natuurlijk heiligschennis zijn Strauss niet uit te nodigen op het feest, maar het hele programma is een echte ode aan de dans, met figuren als Meyerbeer, Bizet, Gounod, Borodin, Bizet, Brahms, Gershwin, Chatsjatoerjan en Bernstein!

Als je dacht deze muzikale reis te beginnen in het land van de dans en in de wereldhoofdstad van de wals, dan zul je wat geduld moeten oefenen. We beginnen immers de festiviteiten ver van Wenen, in Westfalen. Daar start het beroemde filosofische verhaal van Voltaire dat op muziek is gezet door **Leonard Bernstein**. In zijn meesterwerk **Candide** keert de Amerikaanse componist en dirigent op originele wijze terug naar de grote dansvormen, zoals de gavotte en natuurlijk de wals. Zijn ouverture is een 'klassieker' geworden die vaak tijdens concerten wordt uitgevoerd.

Na Westfalen zetten we koers naar een van de mooiste eilanden dat grenst aan het Nieuwe Continent en naar het vochtige en koortsachtig hete Havana. Toen **George Gershwin** zijn vakantie op het eiland doorbracht, componeerde hij er in 1932 zijn **Cuban Overture**. Het werk, dat aanvankelijk **Rumba** heette, dompelt je onder in de magie van de Caribische ritmes, uitgevoerd door de beroemde Cubaanse percussie-instrumenten.

De zuidere wind van de vrijheid waait nog feller in de fragmenten uit de orkestsuites van **Carmen**. Deze opera van **Georges Bizet**, een van

de populairste ter wereld, kende een debuut dat op gemengde gevoelens werd onthaald. Dit is moeilijk te geloven wanneer men het enthousiasme van het publiek kent voor de allerberoemdste Boheemse vrouw, haar moed en haar liefdes. Dankzij de arrangementen voor orkest van Ernest Guiraud, een vriend van de componist, hoor je enkele van de prachtigste aria's uit deze zo geliefde opera.

Je kunt ook je schaatsen aantrekken, althans in gedachten, terwijl je naar de muziek luistert van het beroemde ballet van **Meyerbeer**, afkomstig uit zijn opera **Le Prophète**. **Les patineurs** (De schaatsers) brengen je terug op vertrouwd terrein met een wals die één al muzikale elegantie en schoonheid ademt. Dankzij dit werk werd de componist, die lange tijd in Parijs verbleef waar zijn opera in première ging, de eerste Duitser die benoemd werd tot Commandeur de la Légion d'Honneur.

We keren terug naar de Franse 'grand opéra' opera met de **Valse** uit **Faust**. Dit meesterwerk van **Gounod** kende sinds zijn première in 1859 een internationaal succes dat nooit taande. Je kunt het thema onmogelijk licht noemen, aangezien het gaat om

een man die zijn ziel aan de duivel heeft verkocht. Gounods muziek illustreert de confrontatie van Faust met Marguerite onder de duivelse blik van Mephistopheles. Dankzij de betoverende, statige muziek klinkt het geheel zonnig en niet duister!

Met Brahms betreden we de wereld van de zigeunermuziek en ontdekken we de invloed ervan op de Hongaarse muziek. De **Hongaarse dansen** behoren tot de meest populaire werken van **Brahms** en hielden hem gedurende vele jaren bezig. Alles begon toen hij amper negentien was en twee grote violisten uit zijn tijd ontmoette, Eduard Reményi en Joseph Joachim, met wie hij bevriend raakte. Zijn passie voor Hongaarse volksmuziek is meteen duidelijk in de **Hongaarse Dans nr. 1**, een van de weinige waarvan hij zelf de transcripties voor orkest schreef.

Voor de ongeduldigen onder jullie is het wachten nu eindelijk voorbij. Met de wereldberoemde **Pizzicato Polka** wordt de traditie van het Nieuwjaarsconcert à la **Strauss** alle eer aangedaan. Deze korte polka vol humor, grappig en licht, is een van de musts in het genre. Het volgt op de **Kaiser-Walzer**, geschreven ter ere van veertig jaar bewind van keizer Franz-Joseph.

We verlaten Wenen om het hof van Prins Igor te vervolgen: uit de gelijknamige opera van **Borodin** komen de **Polovtsiaanse dansen**, waarvan de naam verwijst naar een Turkstalig volk dat de steppen van Centraal-Azië bewoonde. In de opera worden de dansen begeleid door koren, maar vaak worden ze uitgevoerd in een orkestversie, waarbij de instrumenten de stemmen vervangen. Het thema van een van de dansen vind je terug in het

beroemde lied **Stranger in Paradise** uit de musical **Kismet** van Robert Wright en George Forrest. Het werd populair dankzij de song van Tony Bennett.

We sluiten dit eclectische programma af met **Aram Chatsjatoerjan**. Eerst horen we een uittreksel uit zijn ballet **Spartacus**, de figuur die de opstand tegen het Romeinse Rijk leidde. Dan volgt de beroemde **Wals** uit **Masquerade**, majestueuze muziek die hij oorspronkelijk schreef om het gelijknamige stuk van Michail Lermontov te begeleiden. Onze reis eindigt met **Lezginka**, de naam van een traditionele Kaukasische dans. Ze komt uit het ballet **Gayane**, dat zich afspeelt in een collectivistische boerderij in de Sovjet-Unie. Ze klinkt zeer opgewekt en aanstekelijk: bezielende muziek om vol vreugde het nieuwe jaar in te luiden.

Olivier Boruchowitch

## EH BIEN... DANSEZ MAINTENANT !

Pour célébrer le passage à l'année nouvelle, le Belgian National Orchestra nous propose une sélection de pièces au caractère léger. Tradition oblige, la valse est à l'honneur. Vous entendrez cependant un répertoire qui ne se limite pas, loin s'en faut, aux seules valse viennoises. Bien sûr, il aurait été sacrilège de ne pas convier Strauss à la fête, mais de Meyerbeer à Gershwin, en passant par Gounod, Bizet, Brahms, Borodine, Khatchatourian ou encore Bernstein, c'est une véritable ode à la danse qui ouvre le bal !

Si vous pensiez inaugurer votre voyage au pays de la danse par la capitale mondiale de la valse, il vous faudra être un peu patient. En effet, nous débutons les festivités bien loin de Vienne. En Westphalie, pour être précis. Là où commence le célèbre conte philosophique de Voltaire mis en musique par le génie de **Leonard Bernstein**. Dans son chef-d'œuvre **Candide**, le compositeur et chef américain revisite avec originalité les grandes figures de la danse, telles que la gavotte ou, bien entendu, la valse. Son ouverture est devenue un « classique », fréquemment joué en concert.

Après la Westphalie, cap sur l'une des plus belles îles bordant le Nouveau Continent, dans la chaleur humide et enfiévrante de La Havane. C'est lors de vacances que **George Gershwin** passa sur l'île qu'il composa, en 1932, son **Ouverture cubaine**. Initialement nommée **Rumba**, l'œuvre vous transportera dans la magie des rythmes caribéens, scandés par les célèbres percussions cubaines.

Le vent du sud et de la liberté soufflera de plus belle avec ces extraits des *Suites pour orchestre* de **Carmen**. L'opéra de **Georges Bizet**, l'un des plus populaires au monde, connu cependant

des débuts mitigés. Difficile à croire, lorsque l'on connaît l'engouement du public pour la plus célèbre des Bohémiennes, son courage et ses amours. Vous retrouverez grâce aux arrangements pour orchestre d'Ernest Guiraud, ami du compositeur, quelques-uns des airs qui font les délices de cet opéra si prisé.

Vous pourrez aussi, par l'esprit du moins, chausser votre paire de patins en entendant la musique du célèbre ballet de **Meyerbeer**, extrait de son opéra *Le Prophète*. **Les patineurs** vous ramènent en terrain connu, au son d'une valse évocatrice de l'élégance musicale caractérisant la beauté créatrice de son auteur. Celle-ci vaudra à ce dernier, qui résida longuement à Paris où son opéra fut créé, d'être le premier Allemand à être élevé au titre de Commandeur de la Légion d'Honneur.

Il sera encore question de grand opéra français avec la « Valse » extraite de **Faust**. Le chef-d'œuvre de **Gounod**, dont le succès international ne s'est jamais démenti depuis sa création en 1859, n'est certes pas un thème léger puisqu'il met en scène un homme ayant vendu son âme au diable. Toutefois, la majesté enchanteresse de la musique de Gounod qui illustre la confrontation

de Faust et de Marguerite sous le regard démoniaque de Méphistophélès permet à l'ensemble de se situer du côté solaire plutôt que du côté obscur de la force !

Avec Brahms, nous entrons dans l'univers de la musique tzigane et côtoyons l'influence qu'elle exerça sur la musique hongroise. Les *Danses hongroises*, qui font partie des œuvres de **Brahms** les plus appréciées du public, accompagnèrent la vie du compositeur durant de nombreuses années. Un compagnonnage qui commença à l'aube de ses 19 ans, à la faveur de rencontres avec deux violonistes majeurs de son époque, Eduard Reményi et Joseph Joachim, qui devinrent ses amis. Sa passion pour la musique folklorique hongroise se ressent dès la **Danse hongroise n° 1**, l'une des rares dont les transcriptions pour orchestre furent de la main même du compositeur.

Les plus impatients d'entre vous ne devront plus attendre. Nous y sommes enfin. Avec la célébrissime **Pizzicato Polka**, la tradition du concert de Nouvel An façon **Strauss** est pleinement respectée. Cette courte pièce pleine d'humour, de facétie et de légèreté, fait partie des quelques incontournables du genre que l'on ne se lasse jamais de réentendre. Elle suit la **Valse de l'Empereur**, écrite en l'honneur des quarante ans de règne de l'Empereur François-Joseph.

Quittons Vienne pour rejoindre la cour du Prince Igor, puisque c'est de l'opéra éponyme de **Borodine** que sont extraites les **Danses polovtsiennes**, dont le nom désigne un peuple turcophone qui habitait les steppes d'Asie centrale. Dans l'opéra, elles sont accompagnées de chœurs mais elles

sont souvent interprétées en version orchestrale, les instruments remplaçant alors les voix. Le thème de l'une des danses a été également utilisé dans la célèbre chanson *Stranger in Paradise* (Étranger au paradis), extrait du musical *Kismet* de Robert Wright et George Forrest, vulgarisée en anglais par Tony Bennett et en français par Luis Mariano notamment.

**Aram Khatchatourian** clôture ce programme éclectique. Avec d'abord, un extrait de son ballet **Spartacus**, qui mena la révolte contre l'Empire romain. Place ensuite à la célèbre « **Valse** » extraite de **Mascarade**, une musique majestueuse originellement écrite pour accompagner la pièce éponyme de Mikhaïl Lermontov. **Lezginka**, enfin, nom d'une danse caucasienne traditionnelle, mettra un terme à notre voyage. Extraite du ballet *Gayane*, qui se déroule dans une ferme collectiviste de l'Union soviétique, elle est extrêmement enjouée et porteuse d'une énergie communicative. Une page enthousiasmante qui ouvre avec bonheur le grand livre de l'année nouvelle.

Olivier Boruchowitch



© Igor Modic-Gregori/Delo

GEORGE PEHLIVANIAN,  
leiding · direction

NL George Pehlivanian werd geboren in Beiroet en begon al op jonge leeftijd piano en viool te spelen. In 1975 emigreerde hij met zijn gezin naar de Verenigde Staten. Hij volgde een opleiding tot dirigent bij Pierre Boulez, Lorin Maazel en Ferdinand Leitner. In 1991 won hij de Grand Prix de la direction d'orchestre in Besançon. Sindsdien dirigeerde hij de grootste orkesten, waaronder het London Philharmonic Orchestra, het Philharmonia Orchestra, het Orchestra dell'Accademia di Santa Cecilia, de Bamberger Symphoniker, het SWR Symphonieorchester, het Sydney Symphony Orchestra en het Hong Kong Philharmonic Orchestra. Hij werkte samen met musici als Leonidas Kavakos, Vadim Repim, Joshua Bell, Janine Jansen, Misha Maisky, Gidon Kremer, Arcadi Volodos, Mirella Freni en Ruggero Raimondi. Hij was chef-dirigent van de Slovenska Filharmonija (2005-2008) en eerste gastdirigent van het Wiener Kammerorchester (1996-2000). Hij is ook actief in de opera. Zo dirigeerde hij het orkest van het Mariinsky Theater, de Opéra National de Bordeaux en het Teatro San Carlo in Napels. Hij onderwijst sinds 2012 aan het Conservatoire National Supérieur de Musique de Paris en sinds 2013 aan het Centro Superior Katarina Gurska in Madrid.

FR Né à Beyrouth, George Pehlivanian débute dès son plus jeune le piano et le violon. Ayant immigré vers les États-Unis avec sa famille en 1975, il se forme à la direction d'orchestre auprès de Pierre Boulez, Lorin Maazel et Ferdinand Leitner, et remporte notamment le Grand Prix de la direction d'orchestre de Besançon en 1991. Il a depuis dirigé les plus grands orchestres, dont le London Philharmonic Orchestra, le Philharmonia Orchestra, l'Orchestra dell'Accademia di Santa Cecilia, le Bamberger Symphoniker, le SWR Symphonieorchester, le Sydney Symphony Orchestra ou le Hong Kong Philharmonic Orchestra. Il a collaboré avec des artistes comme Leonidas Kavakos, Vadim Repim, Joshua Bell, Janine Jansen, Misha Maisky, Gidon Kremer, Arcadi Volodos, Mirella Freni et Ruggero Raimondi. Il a été notamment chef principal du Slovenska Filharmonija (2005-2008) et chef principal invité du Wiener Kammerorchester (1996-2000). Il est également très actif à l'opéra, où il a dirigé les orchestres de maisons telles que le Théâtre Mariinsky, l'Opéra National de Bordeaux ou le Teatro San Carlo de Naples. Il enseigne depuis 2012 au Conservatoire National Supérieur de Musique de Paris et, depuis 2013, au Centro Superior Katarina Gurska de Madrid.

## BELGIAN NATIONAL ORCHESTRA

NL Het Belgian National Orchestra, dat werd opgericht in 1936, is de geprivilegieerde partner van BOZAR. Sinds 2017 staat het orkest onder leiding van de Amerikaanse dirigent Hugh Wolff. Het Belgian National Orchestra treedt op met solisten van wereldformaat als Vilde Frang, Gidon Kremer en Rolando Villazón. Verder investeert het Belgian National Orchestra in de toekomstige generatie luisteraars en deinst het niet terug voor vernieuwende projecten, zoals met pop-rock-artiest Ozark Henry. Dit seizoen treedt het orkest op met solisten als Khatia Buniatishvili, Renaud Capuçon, Jonas Kaufmann, Nelson Freire, Steven Isserlis, Michelle DeYoung en Branford Marsalis, onder leiding van gastdirigenten als Stanislav Kochanovsky, Cristian Măcelaru en Hartmut Haenchen. Tot de bekroonde discografie, voornamelijk op het label Fuga Libera, behoren onder meer zes opnames onder leiding van voormalig chef-dirigent Walter Weller.

FR Fondé en 1936, le Belgian National Orchestra est en résidence permanente à BOZAR. Depuis 2017, le chef d'orchestre américain Hugh Wolff est aux commandes de l'orchestre. Le Belgian National Orchestra se produit aux côtés de solistes renommés tels que Vilde Frang, Gidon Kremer ou Rolando Villazón, mais aussi avec de jeunes talents. Il s'intéresse également à la jeune génération d'auditeurs et ne recule pas devant des projets novateurs tels que sa collaboration avec l'artiste pop-rock Ozark Henry. Cette saison, l'orchestre se produit aux côtés de solistes tels que Khatia Buniatishvili, Renaud Capuçon, Jonas Kaufmann, Nelson Freire, Steven Isserlis, Michelle DeYoung et Branford Marsalis entre autres, et sous la baguette de chefs invités tels que Stanislav Kochanovsky, Cristian Măcelaru et Hartmut Haenchen parmi d'autres. Sa discographie, parue essentiellement sur le label Fuga Libera, jouit d'une reconnaissance internationale et comprend, entre autres, six enregistrements réalisés sous la direction de son ancien chef Walter Weller.

**Concertmeester ·  
Konzertmeister**  
Alexei Moshkov

**eerste viool ·  
premier violon**  
Isabelle Chardon\*  
Sarah Guiguet\*  
Maria Elena Boila  
Nicolas Deharven  
Françoise Gilliquet  
Philip Handschoewerker  
Akika Hayakawa  
Ariane Plumerel  
Serge Stons  
Dirk Van De Moortel  
Julia Jarang Kim  
Marie Ange Roy  
Mireille Kovac

**tweede viool ·  
second violon**  
Nathalie Lefin\*  
Marie-Daniëlle Turner\*  
Sophie Demoulin  
Isabelle Deschamps  
Hartwig D'Haene  
Pierre Hanquin  
Anouk Lapaire  
Jacqueline Preys  
Ana Spanu  
Isabelle Liagre  
José Rodriguez  
Challain Ferret

**altviool · alto**  
Vladimir Babeshko\*\*  
Mihoko Kusama\*  
Dmitri Riabinin\*  
Sophie Destivelle  
Katelijne Onsia  
Peter Pieters  
Marinella Serban  
Silvia Tentori Montalto  
Edouard Thise  
Psegodshin Ian

**cello · violoncelle**  
Olsi Leka\*\*  
Tine Muylle\*  
Lesya Demkovych  
Philippe Lefin  
Uros Nastic  
Harm Van Rheeden  
Taras Zanchak  
Francis Mourey

**contrabas · contrebasse**  
Robertino Mihai\*\*  
Svetoslav Dimitriev\*  
Sergej Gorlenko\*  
Ludo Joly\*  
Dan Ishimoto  
Miguel Meulders

**fluit · flûte**  
Baudoin Giaux\*\*  
Denis Pierre Gustin\*  
Jérémy Fèvre\* (& piccolo)  
Patricia Fernandez Pires  
(studente · étudiante)

**hobo · hautbois**  
Arnaud Guittet\*  
Bram Nolf\*  
Frauke Elsen

**klarinet · clarinette**  
Jean Michel Charlier\*\*  
Julien Beneteau\*  
(clarinette basse ·  
basklarinet)  
Massimo Ricci\*  
Charline Potdevin

**fagot · basson**  
Filip Neyens\*  
De Bock Geovanny  
Laszlo Thiry

**hoorn · cor**  
Anthony Devriendt\*  
Jan Van Duffel\*  
Bernard Wasnaire\*  
Katrien Vintioen\*  
Dries Laureysen

**trompet · trompette**  
Leo Wouters\*\*  
Ward Opsteyn\*  
Davy Taccogna\*  
Bram Mergaert

**trombone**  
Bruno Debusschere\*  
Guido Liveyns\*  
Wouter Loose

**tuba**  
Jozef Matthessen\*

**harp · harpe**  
Annie Lavoisier\*\*

**slagwerk · percussion**  
Guy Delbrouck\*\* (pauken ·  
timbales)  
Katia Godart\*  
Nico Schoeters  
Arthur Ros

\*\* aanvoerder · cheffe de pupitre  
\* solist · soliste



© Veerle Vercauteren

### ORCHESTRA ACADEMY By Belgian National Orchestra & La Monnaie

NL De Orkestacademie biedt getalenteerde studenten van de acht Koninklijke Conservatoria van België de mogelijkheid om een individueel begeleide orkeststage te volgen. Vandaag is het de beurt aan fluitiste Patricia Fernandez Pires (Koninklijk Conservatorium Brussel) om op te treden met het Belgian National Orchestra, dankzij de steun van haar docent Baudoin Giaux.

FR L'Orchestra Academy offre aux étudiantes et étudiants des huit Conservatoires royaux de Belgique, la possibilité de suivre un stage d'orchestre individuel. Aujourd'hui, c'est au tour de la flûtiste Patricia Fernandez Pires (Koninklijk Conservatorium Brussel) de se produire avec le Belgian National Orchestra, grâce au soutien de son tuteur Baudoin Giaux.

**OPMAAK VAN HET PROGRAMMABOEKJE -  
RÉALISATION DU PROGRAMME**  
Coördinatie · Coordination Olivier Boruchowitch  
Editing · Révision Olivier Boruchowitch,  
Maarten Sterckx, Luc Vermeulen  
Vertaling · Traduction Xavier Verbeke  
Grafiek · Graphisme Sophie Van den Berghe  
Print · Impression Graffikka



Het Belgian National Orchestra wordt door de federale overheid gesubsidieerd en krijgt de steun van de Nationale Loterij.  
Le Belgian National Orchestra est subsidié par le gouvernement fédéral et reçoit le soutien de la Loterie Nationale.



Mediasponsors · Partenaires média



Het Belgian National Orchestra wordt gesteund door verschillende partners. Dankzij hun inbreng kan het meer en betere projecten ontwikkelen. Het orkest wil deze partners graag danken.  
Le Belgian National Orchestra bénéficie du soutien de différents partenaires. C'est grâce à leur appui qu'il peut multiplier ses projets et en améliorer la qualité. L'orchestre tient à leur exprimer toute sa gratitude.



# BO ZAR

# A gift that lasts longer than your tree



**BOZAR GIFT CARD**  
One card, 365 possibilities

[bozar.be/gift](http://bozar.be/gift)

## BOZAR BOOKSHOP BY WALTHER KÖNIG

Alongside all the BOZAR exhibition catalogues there is also a wide range of international books on art, architecture, photography and design, not to mention original gifts, design objects, childrens' gadgets and toys.

**From Tuesday to Saturday 10:00 - 20:00**  
**Thursday 10:00 - 21:00**  
**Sunday 10:00 - 18:00**  
**Contact : +32 (0)2 502 34 68 - [bookshop@bozar.be](mailto:bookshop@bozar.be)**



© BOZAR - Photo Yves Gervais

## BOZAR CAFÉ VICTOR

This cosy café is the perfect spot to meet up before or after a visit to BOZAR. But you can also drop by for lunch with colleagues, a drink with friends or a business lunch or dinner. The varied menu means you can sample fresh products at any time of day: from a breakfast or lunch to a late night dinner.

**Open every day from 10:00 till 23:00**  
**Contact & Reservation: +32 (0)2 213 19 19**  
**[info@victor23.be](mailto:info@victor23.be) - [www.victorbozarcafe.be](http://www.victorbozarcafe.be)**  
**Entrance: Centre for Fine Arts, Rue Ravenstein 23**  
**1000 Brussels**



© Frederik Vercautse

## BOZAR RESTAURANT

The Michelin-starred BOZAR RESTAURANT offers gourmet, refined cuisine in a unique setting in Brussels designed by the famous architect Victor Horta. In his memoirs Horta considered the Centre for Fine Arts to be the climax of his career and had an uncompromising desire to eradicate elitism and make art accessible to the masses. "Originality in tradition, creativity in classicism" this is the mantra of the Michelin-starred chef Karen Torosyan and his team, also drawing inspiration from the nobility and spirit of the place.

**From Tuesday to Friday 12:00 - 14:00, 18:00 - 21:30**  
**Saturday 18:00 - 21:30**  
**Contact & Reservation: + 32 (0)2 503 00 00**  
**[info@bozarrestaurant.be](mailto:info@bozarrestaurant.be) - [www.bozarrestaurant.be](http://www.bozarrestaurant.be)**  
**Entrance: Centre for Fine Arts, Rue Baron Horta 3**  
**1000 Brussels**



© Black.com G. Picotte

**BOZAR PATRONS**

Monsieur et Madame Charles Adriaenssen • Madame Marie-Louise Angenent • Monsieur et Madame Etienne d'Argembeau • Comtesse Laurence d'Aramon • Comte Armand • Monsieur Laurent Arnauts • Monsieur et Madame Laurent Badin • Monsieur Antonio Ballesteros • Baron en Barones Jean-Pierre de Bandt • Monsieur Erard de Becker • Monsieur et Madame Roger Bégault • Madame Marie Bégault • Monsieur Jan Behlau • Monsieur Jean-François Bellis • Baron et Baronne Berghmans • Monsieur Tony Bernard • Baron en Barones Luc Bertrand • De Heer Stefaan Bettens • De Heer en Mevrouw Carl Bevernage • Madame Bia • Mevrouw Liliane Bienfet • Monsieur Philippe Bioul • Mevrouw Roger Blanpain • Madame Laurette Blondeel • Monsieur et Madame Mickey Boël • Comte et Comtesse Boël • De heer en Mevrouw Michel Bonne • Monsieur et Madame Thierry Bouckaert • De Heer en Mevrouw Alphons Brenninkmeijer • Monsieur et Madame Vittorio di Bucci • Ambassadeur Dr. Günther Burghardt en Mevrouw Rita Burghardt-Byl • Mevrouw Helena Bussers • Monsieur et Madame Michel Carlier • Monsieur Cédric Chauvelot • Prince et Princesse de Chimay • Monsieur et Madame Christian Chéruby • Madame Marianne Claes • Monsieur Jim Cloos et Madame Véronique Arnault • Madame Jean de Cock de Rameyen • Monsieur Bernard de Cock de Rameyen • De Heer Chris Cooleman • Monsieur et Madame Jean Courtin • Monsieur et Madame Patrice Crouan • Prince Guillaume de Croÿ • Monsieur Jenő Czuczai • De Heer en Mevrouw Géry Daeninck • Monsieur et Madame Denis Dalibot • Madame Bernard Darty • Comte Davignon • De Heer en Mevrouw Philippe De Baere • Monsieur Pascal De Graer • De heer en Mevrouw Bert De Graeve • Mevrouw Brigitte De Groof • Baron Andreas De Leenheer • Monsieur Michel Delloye • Monsieur et Madame Alain De Pauw • Monsieur Patrick Derom • Madame Delphine Deschamps • De heer Eric Devos • Monsieur et Madame Amand-Benoît D'Hondt • Monsieur Régis D'Hondt • Monsieur et Madame Thierry Dillard • Madame Iro Dimitriou • De heer en Mevrouw Pieter Dreesmann • M. Bruce Dresbach et Dr. Corinne Lewis • De Heer en Mevrouw Bernard Dubois • Madame Sylvie Dubois • Monsieur et Madame Pierre Dumolard-Balthazard • Monsieur Paul Dupuy • Mr. Graham Edwards • Madame Dominique Eickhoff • Baron et Baronne François van der Elst • Madame Marie-Laure Fleisch • Madame Jacques E. François • Madame Sophie de Galbert • Baron en Barones Marix Galle Sioen • Comte et Comtesse de Geoffre de Chabrignac • Monsieur Marc Ghysels • Monsieur et Madame Léo Goldschmidt • De heer Frederick Gordts • Comtesse Nadine le Grelle • Monsieur et Madame Pierre Guilbert • Madame Nathalie Guiot • Monsieur Michaël Guttman • Madame Karin Haas • Monsieur Paul Haine • Monsieur et Madame Bernard Hanotiau • Monsieur et Madame Regnier Haegelsteen • De Heer en Mevrouw Philippe Haspelslagh • De Heer en Mevrouw Pieter Heering • Monsieur Jean-Pierre Hoa • De Heer Xavier Hufkens • Madame Christine Huvelin • Mevrouw Bonno H. Hylkema • Madame Fernand Jacquet • Monsieur Maxime Jadot • Barones Paul Janssen • Baron Edouard Janssen • Baron et Baronne Paul-Emmanuel Janssen • Monsieur et Madame Mathieu Janssens van der Maelen • Madame Patricia de Jong • Madame Elisabeth Jongen • De heer en Mevrouw Martin Kallen • Monsieur et Madame Adnan Kandiyoti • Monsieur Claude Kandiyoti • Monsieur Sam Kestens • Monsieur Peter Klein et Madame Susanne Hinrichs • Dr. et Madame Klaus Körner • Monsieur Charles Kramarz • Madame Jean-Jacques Kreglinger • Monsieur et Madame Charles Kriwin • Monsieur et Madame Antoine Labbé • Madame Marleen Lammerant • Comtesse Christian de La Rochefoucauld • Mademoiselle Alexandra van Laethem • Chevalier et Madame Laurent Josi • Monsieur Pierre Lebeau • Monsieur et Madame François Legein • Monsieur et Madame Laurent Legein • Monsieur et Madame Charles-Henri Lehideux • Monsieur Mark Le Jeune • Monsieur et Madame Gérald Leprince Jungbluth • Madame Dominique Leroy • Madame Florence Lippens • Monsieur et Madame Clive Llewellyn • Monsieur Manfred Loeb † • Madame Marguerite de Longeville • Comte et Comtesse Jean-Baptiste de Looz-Corswarem • Monsieur et Madame Thierry Lorang • Madame Olga Machiels • De heer Peter Maenhout • Monsieur et Madame Jean-Pierre Marchant • Monsieur et Madame Jean-Pierre Mariën • Baronne Bénédicte del Marmol • Notaris Luc L. R. Marroyen • De heer en Mevrouw Frederic Martens • Monsieur et Madame Yves-Loïc Martin • De heer en Mevrouw Paul Maselis • Monsieur et Madame Dominique Mathieu-Defforey • Docteur Isabelle Meiers • Monsieur Laurent Ménière • Madame Luc Mikolajczak • De heer en Mevrouw Frank

Monstrey-Noé • Madame Philippine de Montalembert • Baron et Baronne Dominique Moorkens • Madame Heike Müller • Madame Jean Moureau-Stoclet • Madame Nelson • Mevrouw Thérèse Opstal • Monsieur Laurent Pampfer • Comte et Comtesse Baudouin du Parc Locmaria • Madame Jessica Parser • Baron et Baronne Charles-Albert Peers de Nieuwburgh • Madame Jean Pelfrene – Piquera • Monsieur et Madame Dominique Peninon • Monsieur et Madame Olivier Périer • Monsieur Gérard Philippson • Famille Philippson • Madame Marie-Caroline Plaquet • Madame Suzanne de Potter • Monsieur et Madame André Querton • Madame Elisabetta Righini • Madame Hermine Rédélé Siegrist • Monsieur et Madame Ramon Reyntiens • Madame Olivia Nicole Robinet-Mahé • Madame Didier Rolin Jacquemyns • Monsieur et Madame Bernard Ruiz Picasso • Monsieur et Madame Jean Rusotto • Monsieur et Madame Samir Sabet d'Acre • Monsieur et Madame Dominique de Saint-Rapt • Monsieur et Madame Frederic Samama • Monsieur Grégoire Schöller • Monsieur et Madame Philippe Schöller • Monsieur et Madame Hans C. Schwab • Chevalier Alec de Selliers de Moranville • Monsieur et Madame Tommaso Setari • Madame Gaëlle Siegrist Mendelssohn • Messieurs Bernard Slegten et Oliver Toegemann • Monsieur Patrick Solvay • Madame France Soubeyran • Madame Mario Spandre • Monsieur Eric Speeckaert • Monsieur Jean-Charles Speeckaert • Vicomte Philippe de Spoelberch et Madame Daphné Lippitt • Madame Anne-Véronique Stainier • De heer Karl Stas • Madame Irene Steels-Wilsing • De heer en Mevrouw Jan Steyaert • Stichting Liedts-Meesen • Monsieur et Madame Stoclet • Baron et Baronne Hugues van der Straten • Mevrouw Christiane Struyven • Monsieur Julien Struyven • De heer and mevrouw Coen Teulings • Monsieur Daniel Thierry • Monsieur Philippe Tournay • Monsieur et Madame Jean-Christophe Troussel • Madame Astrid Ullens de Schooten • Madame Brigitte Ullens de Schooten • Monsieur Marc Urban • Dr. Philippe Uytterhaegen • De heer Marc Vandecandelaere • De heer Alexander Vandenbergen • Mevrouw Greet Van de Velde • De heer Jan Van Doninck • Madame Nadine van Havre • De heer en Mevrouw Robert van Oordt • De heer en Mevrouw Anton van Rossum • De heer Johan Van Wassenhove • Baron et Baronne de Vaucleroy • De heer Eric Verbeeck • Monsieur et Madame Bernard Vergnes • Madame Alexis Verougstraete • Mevrouw Eddy Vermeersch • De heer en Mevrouw Axel Vervoordt • Monsieur Guy Vieilleigne • De heer en Mevrouw Karel Vinck • De Vrienden van het Zoute - Les Amis du Zoute • Monsieur Philip Walravens • Madame Gabriel Waucquez • Monsieur et Madame Juergen Westphal • Monsieur et Madame Peter Wilhelm • Monsieur et Madame Luc Willame • Monsieur Robert Willcox • Monsieur et Madame Antoine Winckler • Monsieur et Madame Bernard Woronoff • Chevalier Godefroid de Wouters d'Oplinter • Mr. Johan Ysewyn & Ms Georgia Brooks • Monsieur et Madame Jacques Zucker • Monsieur et Madame Yves Zurstrassen • Zita, Maison d'Art et d'Âme

Contact : 02 507 84 21 – patrons@bozar.be

**YOUNG PATRONS**

Mademoiselle Nour Amrani • Mademoiselle Emilie de Bellefroid • Monsieur Olivier Benoist • Monsieur Antoine Borighem • De heer Chris Bosma • De heer Anthony Callaert • Monsieur et Madame Frédéric de Cooman • Monsieur Frédéric Gaillard • De heer Bram Machtelincx en Mevrouw Barbara Den Tandt • Monsieur Olivier Gaillard • Baron et Baronne François Gendebien • Mevrouw Leen Gysen • De heer en Mevrouw David Lainé-Gysen • Madame Catherine Janssens • Messieurs David Jouant et Nicolas Pierreux • Monsieur Pierre-Edouard Labbé • Monsieur et Madame Alexandre Lattès • Monsieur et Madame Hyacinthe de Lhoneux • Mrs Richard Llewellyn • Baronne Bénédicte del Marmol • Prince Félix de Merode • Madame Isabelle Meiers • Monsieur Charles Nimmegeers • Monsieur Olivier Olbrechts • Comte et Comtesse Thaddé Plater-Zyberk • Monsieur Charles Poncelet • Monsieur et Madame Albert-François Reintjens • Madame Coralie Rutsaert • Prince Rahim Khan et Princesse Framboise Sami • Mademoiselle Marie-Antoinette Schoenmakers • Monsieur Nicolas Simon • Monsieur et Madame Arnaud Thyssen • Comte Loïc d'Ursel • Mademoiselle Charlotte de la Vaissière de Lavergne • Mademoiselle Thérèse Verhaegen • Monsieur et Madame Réginald Wauters

Contact : 02 507 84 28 – youngpatrons@bozar.be

Soutien public · Overheidssteun · Public partners



Gouvernement Fédéral · Federale Regering

Services du Premier Ministre, Cellule de coordination générale de la politique · Diensten van de Eerste Minister, Cel algemene beleidscoördinatie

Services du Vice-Premier Ministre et Ministre de l'Emploi, de l'Economie et des Consommateurs, chargé du Commerce extérieur, de la Lutte contre la pauvreté, de l'Egalité des chances et des Personnes handicapées · Diensten van de Vice-eersteminister en Minister van Werk, Economie en Consumenten, belast met Buitenlandse Handel, Armoedebestrijding, Gelijke Kansen en Personen met een beperking

Services du Vice-Premier et Ministre de la Justice, chargé de la Régie des Bâtiments · Diensten van de Vice-eersteminister en minister van Justitie, belast met de Regie der Gebouwen

Services du Vice-Premier Ministre et Ministre des Affaires étrangères et européennes, et de la Défense, chargé de Beliris et des Institutions culturelles fédérales · Diensten van de Vice-eersteminister en Minister van Buitenlandse Zaken en Europese Zaken, en van Defensie, belast met Beliris en de Federale Culturele Instellingen

Services du Vice-Premier ministre et ministre des Finances, chargé de la Lutte contre la fraude fiscale et ministre de la Coopération au développement · Diensten van de Vice-eersteminister en minister van Financiën, belast met Bestrijding van de fiscale fraude en minister van Ontwikkelingssamenwerking

Services du Ministre du Budget et de la Fonction publique, chargée de la Loterie nationale et de la Politique scientifique · Diensten van de Minister van Begroting en van Ambtenarenzaken, belast met de Nationale Loterij en Wetenschapsbeleid

Cabinet du Ministre-Président · Cabinet de la Vice-Présidente et Ministre de l'Education, de la Petite enfance, des Crèches et de la Culture · Cabinet du Ministre de l'Aide à la jeunesse, des Maisons de justice et de la Promotion de Bruxelles

Vlaamse Gemeenschap

Kabinet van de Viceminister-president, minister van Begroting, Financiën, Energie, Cultuur, Media en Jeugd

Kabinet van de Viceminister-president en minister van Mobiliteit, Openbare Werken, Vlaamse Rand, Buitenlands Beleid, Onroerend Erfgoed en Dierenwelzijn

Kabinet van de Minister van Brusselse aangelegenheden

Région de Bruxelles-Capitale · Brussels Hoofdstedelijk Gewest

Cabinet du Ministre-Président · Kabinet van de Minister-President

Cabinet du Ministre chargé des Finances, du Budget, de la Fonction publique, de la Promotion du Multilinguisme et de l'Image de Bruxelles · Kabinet van de Minister belast met Financiën, Begroting, Openbaar Ambt, de Promotie van Meertaligheid en van het Imago van Brussel

Commission Communautaire Française

Vlaamse Gemeenschapscommissie

Ville de Bruxelles · Stad Brussel

Partenaires internationaux · Internationale partners · International partners

European Concert Hall Organisation: Concertgebouw Amsterdam · Gesellschaft der Musikfreunde in Wien · Wiener Konzerthausgesellschaft · Cité de la Musique Paris · Barbican Centre London · Town Hall & Symphony Hall Birmingham · Kölner Philharmonie · The Athens Concert Hall Organization · Konserthuset Stockholm · Festspielhaus Baden-Baden · Théâtre des Champs-Élysées Paris · Salle de concerts Grande-Duchesse Joséphine-Charlotte de Luxembourg · Paleis voor Schone Kunsten Brussel/Palais des Beaux-Arts de Bruxelles · The Sage Gateshead · Palace of Art Budapest · L'Auditori Barcelona · Elbphilharmonie Hamburg · Casa da Música Porto · Calouste Gulbenkian Foundation Lisboa · Palau de la Música Catalana Barcelona · Konzerthaus Dortmund



Partenaires institutionnels · Institutionele partners · Institutional partners



Partenaires structurels · Structurele partners · Structural partners



Partenaires privilégiés · Bevoorrechte partners · Privileged partners



Fondations · Stichtingen · Foundations



Partenaires médias · Media partners



Partenaires promotionnels · Promotiepartners · Promotional partners



Fournisseur officiel · Officiële leverancier · Official supplier



Corporate Patrons

BIRD & BIRD · LHOIST · LINKLATERS · PUILAETCO DEWAAY PRIVATE BANKERS S.A. · SOCIÉTÉ FÉDÉRALE DE PARTICIPATIONS ET D'INVESTISSEMENTS S.A. · FEDERALE PARTICIPATIE EN INVESTERINGSMAATSCHAPPIJ NV

Contact : 02 507 84 45 – patrons@bozar.be

# BO ZAR

ENTHOUSIAST OVER DIT CONCERT?  
MAAK JE KEUZE UIT VOLGENDE SUGGESTIES

VOUS AVEZ AIMÉ CE CONCERT ?  
FAITES VOTRE CHOIX PARMİ LES SUGGESTIONS SUIVANTES ·

16.01.2020	20:00	HLB	<b>Koninklijk Concertgebouworkest Amsterdam</b> <b>Andris Nelsons, Pierre-Laurent Aimard, Håkan Hardenberger</b> Beethoven, Dean, Scriabin
17.01.2020	20:00	HLB	<b>Belgian National Orchestra</b>
19.01.2020	15:00	HLB	<b>Hugh Wolff, Katia Labèque, Marielle Labèque</b> <i>Les sœurs en concert · Sisters in concert</i> Wennäkoski, Mozart, Sibelius
26.01.2020	15:00	HLB	<b>Belgian National Orchestra, Capella Amsterdam, Ensemble Vocal de Lausanne</b> <b>Hugh Wolff, Camilla Tilling, Marianne Beate Kielland, Thomas Walker, Hanno Müller-Brachmann</b> <i>Missa Solemnis</i> Beethoven
26.01.2020	20:00	HLB	<b>Jonas Kaufmann</b> <i>Mein Wien</i>
27.01.2020	20:00	HLB	<b>Chinese New Year Concert</b> Hong Kong Chinese Orchestra - Yan Huichang <i>In the Year of the Rat</i>
14.02.2020	20:00	HLB	<b>Belgian National Orchestra</b>
16.02.2020	15:00	HLB	<b>Hugh Wolff, Renaud Capuçon</b> <i>Rhapsodie de printemps · Rapsodie van de lente</i> Chausson, Copland, Ravel, Schumann

Meer info op · Plus d'info sur  
[www.bozar.be](http://www.bozar.be)